

# Together 2025

## 20-21 February

### Barcelona, Spain

#### Day 1, Thursday, 20th Feb

##### Track A - A new chapter begins...

**8:30 - 9:00**

*Open Registration*

**9:00 - 9:15**

*Event Opening*

**9:15 - 9:30**

*Networking Session / Ice Breaker*

**9:30 - 10:20**

*Value, not Wordcounts: Human-Centered Translation in our Tech-Driven World*

Mirko Plitt  
Keynote

Former WHO Multilingualism  
Lead

**10:20 - 10:50**

*Coffee Break*

**10:50 - 11:10**

*Building a Resilient Community for Uncertain Times*

Ceyda Aldemir-Down  
Freelance Translator

**11:15 - 11:35**

*Is Empathy an Important Aspect in Translation?*

Fabiana Noto  
Freelance Translator

**11:40 - 12:25**

*UX and the University: When your Expertise Gets you Sent Back to School*

Kyle Wohlmüt  
Freelance Translator

**12:25 - 12:50**

*Coffee Break*

**12:50 - 13:35**

*Fast-Forwarding Localisation Partnerships: An Enhanced Buyer-Freelancer Collaboration*

Marta Nieto Cayuela  
Localisation Experience  
Program Manager  
Damián Fernández  
Freelance

**13:35 - 15:00**

*Lunch*

**15:00 - 16:30**

*Don't Touch My AI: Turning a Threat into a Powerful Tool*

Tony D'Angelo  
Business Development  
Manager

**16:45 - 18:00**

*Together Fair Networking Session*

**20:00 - 0:00**

*Networking Dinner*

## Track B - ...but don't miss the fine print

**8:30 - 9:00**

*Open Registration*

**9:00 - 9:15**

*Event Opening*

**9:15 - 9:30**

*Networking Session / Ice Breaker*

**9:30 - 10:20**

*Value, not Wordcounts: Human-Centered Translation in our Tech-Driven World*

Mirko Plitt

Keynote

Former WHO Multilingualism Lead

**10:20 - 10:50**

*Coffee Break*

**10:50 - 11:10**

*Translator Pals on a Boat and Also Not*

Dot Roberts

Freelance Audiovisual Translator

**11:15 - 11:35**

*Revolutionising Social Media Strategies: Harnessing the Power of TikTok*

Marisol Santana

Freelance Translator

**11:40 - 12:25**

*How to Avoid Sounding Like Everyone Else: Why a Brand Voice is Your Secret Weapon*

Bex Elder

Freelance Translator

**12:25 - 12:50**

*Coffee Break*

**12:50 - 13:35**

*The Future of Simultaneous Interpreting*

Eric Bauwelinck

CEO

**13:35 - 15:00**

*Lunch*

**15:00 - 16:30**

*Strategic Financial Planning Workshop – How to Save, Invest, and Finance your Life and Retirement*

Wolf Steinhauer

Founder & Content Creator

**16:45 - 18:00**

*Together Fair Networking Session*

**20:00 - 0:00**

*Networking Dinner*

**Day 2, Friday, 21st Feb**

## Track A - A new chapter begins...

**9:30 - 10:15**

*From Notes to Networks: The Internship Path for Translators*

Pilar Sánchez Gijón  
Professor

**10:20 - 11:05**

*The Perfect Prompt: Steering Relations and Skills of Language Professionals to New Heights*

Petra Šešljaga Paradi  
Vendor Manager  
Ivana Barisic Oharek  
COO

**11:05 - 11:35**

*Coffee Break*

**11:35 - 12:20**

*Talent Management Redefined: How LSPs Keep Talent, How Freelancers Shine*

Federico Colombo  
HRBP

**12:25 - 13:10**

*Overcoming AI Panic: Chapter 1*

Renata Špukienė  
Head of Localisation

**13:10 - 14:25**

*Lunch*

**14:25 - 15:10**

*The Evolution of Localisation Roles After the Generative Artificial Intelligence Revolution*

Gokhan Dogru  
Lecturer | Localisation  
Specialist

**15:10 - 15:40**

*Coffee Break*

**15:40 - 16:40**

*Panel Discussion - Disruption, Evolution, and Continuity: Understanding Change*

Henry Dotterer  
President  
Anikó Pető-Mordovski  
Freelance Hungarian  
Translator  
Luz M. Sanchis  
CMO

**16:40 - 17:00**

*Closing Remarks*

## Track B - ...but don't miss the fine print

**9:30 - 10:15**

*The Future of Language Services: Trends, Technologies, and Strategies for Success*

Chris Raulf  
Founder & President

**10:20 - 11:05**

*Can You Teach an Old Dog New Tricks? Adding a New Specialisation Mid-Career, Guerrilla-style*

Thomas Tolnai  
Freelance Translator

**11:05 - 11:35**

*Coffee Break*

**11:35 - 12:20**

*Welcome to the AI Jungle*

Laura Saunders-Calvert

Senior Customer Success  
Executive

**12:25 - 13:10**

*Ensuring Quality in Subtitling: Best Practices for Review  
and Language Quality Assurance (LQA) in Film Translation*

Mirta Boschetti

Freelance Translator

**13:10 - 14:25**

*Lunch*

**14:25 - 15:10**

*Together we Thrive: Empowering Freelancers and LSPs  
Alike*

Maria Vega Balastegui

Senior Project Manager

**15:10 - 15:40**

*Coffee Break*

**15:40 - 16:40**

*Panel Discussion - Disruption, Evolution, and Continuity:  
Understanding Change*

Henry Dotterer

President

Anikó Pető-Mordovski

Freelance Hungarian  
Translator

Luz M. Sanchis

CMO

**16:40 - 17:00**

*Closing Remarks*